



Aylık Türkçe haber
ve ilan gazetesi.
Erscheinungsweise
monatlich.
Zeitung für türkische
Mitbürger in NRW.
Tel.: (05 21) 17 70 76
E-posta: info@ozturk.de

Öztürk

Sizin yerinize kimse düşünmez!

www.ozturk.de

Auflage-Tiraj 10.000 Jahrgang-Jyl 35 | Ausgabe-Sayı: 365 | Kasım / November 2021 | Baskı tarihi: 29.10.2021 | Ücretsiz

Trakya Köfte



koko_kebab_bielefeld KOKO KEBAB 0152-17023247



Foto: aa

Aydan Özoğuz başkan yardımcısı

Almanya tarihinde bir ilk yaşandı. Sosyal Demokrat Partisi (SPD) Milletvekili **Aydan Özoğuz**, Federal meclise başkan yardımcısı seçildi.

Cumhurbaşkanı **Steinmeier** ve şansölye **Merkel**'inde hazır bulunduğu 20. oturumda, Özoğuz, 727 milletvekilin 544'ünün oyunu aldı.

AYDAN ÖZOĞUZ İLK DEFA 2009'DA MİLLET- VEKİLİ SEÇİLMİŞTİ

1967 yılında Almanya'nın Hamburg şehrinde doğan **Aydan Özoğuz**, 2009 yılındaki genel seçimlerde SPD'den Federal Meclis Milletvekili seçilmişti. Özoğuz, 2011 yılında ise SPD'nin Genel Başkan Yardımcılığı görevine getirilmiş, aynı zamanda Almanya'da **Göç ve Uyum'dan sorumlu Devlet Başkanlığına** getirilen ilk Türk kökenli isim olmuştu.

F. WALTER STEINMEIER ve ANGELA MERKEL SEYİRCİ BÖLÜMÜNDE OTURDU

26 Eylül seçimlerinde aday olmayan **Merkel**'in Genel Kurul'a Başbakan olarak girme hakkı bulunmamasına rağmen oturumu seyirci bölümünden izlemesi dikkat çekti. Meclis toplantısında oylama sonrası diğer başkanvekilleri ise Hristiyan Demokrat Partiden (CDU) **Yvonne Magwas**, Yeşillerden (Die Grünen) **Claudia Roth**, Hür Demokratlardan (FDP) **Wolfgang Kubicki**, Sol Partiden (Die Linke) **Petra Pau** oldu. Aşırı sağcı Almanya için Alternatif Partisi'nin (AfD) adayı **Michael Kaufmann** ise seçilemedi.



Foto: Mehmet Baş'ın özel arşivinden alınmıştır.

Almanya'da Türk tarihi

30 Ekim 2021'de Türkiye ile Almanya arasındaki işgücü anlaşmasının 60. sene-i devriyesini kutluyoruz. Fakat; Almanya sınırlarında Türklerin tarihi çok daha eskiye dayanıyor.

• Yasin Baş araştırdı

■ Haberi 4'de

Facebook'daki Bielefeldli
Türkler Grubundan:

Mağdurlara destek

Grubun topladığı maddi yardımı Leyla Çakmak ve Pelin Uzun Antalya'ya götürdü.

■ Haberi 9'da

Bielefeld'in Yeni Mekanı
hizmete başladı.

Keyf Kahvaltı Evi açıldı

■ Haberi 7'de

[safe24]®

Intelligente Sicherheitslösungen

Tüm güvenlik
çözümlerinde
yanınızdayız

- Alarmanlagen
- Kamera Überwachungssystem
- Freiland Überwachung
- Baustellen Überwachung
- GPS Ortungssystem



Yazar Kasa &
EC-Cash ödeme
sisteminizi **safe24**
güvencesi
ile kuralım.



Satış ve Teknik sorumlusu
Malik Kamışlı
Cep: 0172 482 42 45 | m.kamisli@safe-24.de



IP Überwachungskamera
EC-Cash & Kasa sistemini
alan ilk 25 şirkete
1 tane W-Lan kamerası,
SD-kartıyla beraber
HEDİYE.

Fiat - Tüv Nord - Burger King - Kuyumcu - Oto Galerileri - Büfeler, **safe24** güvencesi ile korunuyor!

Herbert-Rust-Weg 29 | 59071 Hamm | Tel: 02381/373 22 99 | info@safe-24.de | www.safe-24.de

Çok avantajlı,
cirosu yüksek

SATILIK EMLAK

reklamı
4. sayfada

1 Test yapana 3 Kupon Hediye

1 Hızlı Test
(Schnelltest)
20,- €



JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben



Gutschein
1 Corona-Schnelltest

nur. gültig im:

Johanniter Testzentrum Gadderbaum

Johanniter Testzentrum Sennestadt



Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.
Testzentrum Gadderbaum
Artur-Ladebeck-Str. 85
33617 Bielefeld



Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.
Testzentrum Sennestadt
Paderborner Str. 198
33689 Bielefeld

Mesleki eğitiminizi yabancı ülkelerin yönergelerine göre mi
tamamladınız ve Almanya'da mesleğinizde çalışmak mı istiyorsunuz?

O zaman mesleki eğitiminizin tam olarak tanınması için
sadece birkaç adım atmanız gerekiyor.
Size bu konuda yardımcı olmaktan mutluluk duyarız.

Bizim uzmanlığımız
aşağıdaki konularda:

- Mesleki Yeterlilik Değerlendirme Yasasına (BQFG) göre mesleki yeterlilik prosedürü
- tanınma prosedürü ve / veya basit ileri eğitim talepleri amacıyla ileri okul niteliklerinin arabuluculuğu ve refakati
- dil Okulu
- işe yerleştirme ve
- **Almanya'da Çalışmak** konusuyla ilgili diğer işlemler

Ayrıca şu
uzmanlıklarımız da var:

- Özel VE serbest meslek sahipleri için borçlu ve iflas danışmanlığı
- Şirket yeniden yapılanma ve yeniden yapılanma raporları



Yazılı olarak bize ulaşabilirsiniz: maik.jahnke@gmx.com
Lütfen talebinizi ve iletişim bilgilerinizi kısa maddeler halinde açıklayın.

PERSONELE İHTİYACINIZ MI VAR?

Almanya'da bulunan şirketinizin kalifiye eleman ihtiyacını **biz karşılıyoruz.**

- İnşaat
- Şoför (Tır)
- Gastronomi
- Sağlık
- ve diğer sektörler için

People. Process. Power.
OEM
TÜRKİYE

Bizim İçin Zamanınız Kıymetli,
Güvenliğiniz ise Vazgeçilmezdir...

www.obm-Turkiye.com





Çulha ailesinin mutlu günü

Bielefeld'in en eski esnaflarından Culha Export'un ikinci kuşak kardeşlerden ve Culha GmbH'nin sahibi Mehmet Culha'nın oğlu Fahrıcan, Sümeyye Erdoğan ile 23 Ekim 2021 Cumartesi günü evlendi.

BAD SALZUFLEN (Öztürk)

Alara Düğün Salonu'nda gerçekleşen düğün Erdoğan ve Culha aile büyüklerinin misafirleri karşılaması ile başladı. Gelin ve damadın salona girişinin

ardından Zeybek oynamaları'nın ardından damadın kuşağından çıkarak geline gül vermesi misafirlerin beğenisini kazandı. Karesi Zeybek Ekibi'nin gösterisinin ardından, Elegand Orkestra

Grubu'nun seslendirdiği parçalar düğüne neşe kattı. Çulha ailesinin mutlu gecesini, istek parçalar, halaylar ve pop müzikle sona erdi.

• **Himmet ELMACI**



Özgür
Cebe

Der Verein für zeitgemäßes Leben e. V. präsentiert in Kooperation mit der Stadtbibliothek Bielefeld, das neue Kabarettprogramm „FREI!“ von und mit dem in Bielefeld geborenen Künstler **Özgür Cebe**.

Am: Dienstag den 16.11.2020

Um: 20h (Einlass: 19.30h)

**Ort: Stadtbibliothek Bielefeld
Neumarkt 1, Bielefeld**

Bitte melden Sie sich unter

Tel. 0521-9679670

bei uns an!

Der Eintritt ist frei!

! Es gelten die 3G Regelungen !



Almanya'da bir ilke doğru

Almanya'da 26 Eylül'de yapılan genel seçim aşkını **"ikili koalisyon"** döneminin sonuna geldiği yönünde ciddi sinyaller verildi.

Seçimlerden birinci parti olarak çıkan Sosyal Demokrat Parti'nin (SPD) başbakan adayı **Olaf Scholz**, hedefin Hür Demokrat Parti (FDP) ve Yeşiller'le **"trafik lambası koalisyonu"** (kırmızı-sarı-yeşil) oluşturmak olduğunu ilan etti.

Genel seçimlere **"tek parti"** olarak giren ve **"kardeş partiler"** olarak bilinen Hristiyan Demokrat Birlik Partisi (CDU) ile Hristiyan Sosyal Birlik Partisi'nin (CSU) başbakan adayı **Armin Laschet** de, tarihi bir yenilgiye uğramalarına rağmen **"Biz de FDP ve Yeşiller'le 'Jamaika Koalisyonu' (siyah-sarı-yeşil) oluşturmak istiyoruz"** dedi.

Tabii son yıllarda ikisi de **"halk partisi"** olma konumunu kaybetse de, toplam oyların yüzde 25.7'sini alarak seçimlerden birinci parti olarak çıkan SPD daha şanslıydı.

O yüzden de SPD, FDP ve Yeşiller'le yeni bir hükümet kurabilmek için seçimlerden bir kaç gün sonra ön görüşmelere başladı.

Başarılı da oldu.

Hafta başında müstakbel ortaklar bir araya gelip, yeni bir hükümet kurmak için koalisyon müzakerelerine başlama kararı aldıklarını ilan ettiler.

FDP MASAYI TERK ETMİŞTİ

Aslında bu bir ilk değildi.

2017 yılındaki genel seçimlerden sonra da CDU/CSU, FDP ve Yeşiller, **Angela Merkel** başkanlığında **"Jamaika koalisyonu"** oluşturmak için bir araya gelmişlerdi.

Ancak yaklaşık bir ay süren görüşmelerden sonra FDP Genel Başkanı **Christian Lindner**'in **"Yanlış yönetmektense yönetmemek daha iyidir"** diyerek masayı terk etmesi üzerine **"üçlü ortaklık"** suya düşmüştü.

"Üçlü" deniliyor, çünkü genel seçimlere ortak girdikleri için CDU ile CSU "tek parti" olarak kabul ediliyor.

Ama FDP bu defa daha kararlı görünmekte.

Nitekim somut koalisyon müzakerelerine başlama kararı aldıktan sonra perşembe günü öğleden sonra bir araya gelen SPD, FDP ve Yeşiller'in Genel Sekreterleri, belirlenen hedefleri ilan ettiler.

Buna göre 10 Kasım'a kadar 22 Çalışma Grubu kendi aralarında görüşüp ortak bir metin hazırlayacak.

Ortak metin daha sonra müstakbel ortakların ilgili birimlerinde değerlendirilecek ve sonra da hükümet programını içeren metne Kasım ayı sonuna kadar son şekli verilecek.

SPD, FDP ve Yeşiller'in yöneticileri ile gerek duyulması halinde delegeler de varılan bu uzlaşmayı 6 Aralık'a kadar onaylayacak.

Ve böylece Almanya'da bir **"ilk"** yaşanacak.

Yani ilk kez bir **"üçlü koalisyon hükü-**

meti" kurulacak.

ASLINDA BU DA UZUN BİR SÜRE

1949 yılında kurulan Almanya Federal Cumhuriyeti'nde 1957 yılından bu yana hep **"iki partili koalisyon hükümetleri"** iktidardaydı.

Misafir Kalem



Ahmet KÜLAHÇI

FDP Genel Sekreteri **Volker Wissing**'e kalırsa, SPD'li **Olaf Scholz**, 6 Aralık'ta veya o hafta içinde başbakanlık koltuğuna oturacak.

Başka bir deyişle, 2017 yılındaki genel seçimlerden sonra yeni hükümet **(eski büyük koalisyon -CDU/CSU-SPD)** ancak 171 gün sonra kurulabildiği halde, **"ilklerin hükümeti"** (SPD, FDP, Yeşiller), yani **"üçlü koalisyon"** 67 gün sonra kurulmuş olacak.

Aslında 1990'lı yıllara kadar yapılan genel seçimlerden sonra sürdürülen müzakere süreleri ile kıyaslandığında bu da uzun bir süredir.

Federal Almanya Cumhuriyeti'nin resmen kurulduğu 1949 yılında yapılan genel seçimlerden sonra CDU/CSU'nun başbakan adayı **Konrad Adenauer** ile FDP'nin o dönemdeki lideri **Franz Blücher** kendi aralarında karar verip derhal ilk Federal Hükümeti kurdular.

Çünkü o zamanlar komisyon da Çalışma Grupları da yoktu.

İki Almanya'nın birleştiği 1990 yılına kadar, genelde CDU/CSU ve FDP veya SPD ile FDP arasında geçen **"ikili koalisyon"** görüşmelerinden en çok 14 gün sonra yeni hükümetler kuruldu.

CDU/CSU ile FDP arasında 1990 yılında sürdürülen koalisyon görüşmeleri 41, 1994'te de 26 gün sürdü.

SPD ile Yeşiller yeni hükümeti 1998'de seçimlerden 28, 2002'de 21 gün sonra kurdu.

Angela Merkel'in başkanlığında CDU/CSU ile SPD arasındaki ilk büyük koalisyon hükümeti 2005 yılında 65, ikincisi de 2013 yılında 86 ve üçüncüsü de 2017 yılında 171 günde kurulabildi.

Tabii bunun 57 günü gerçekleşmeyen **"Jamaika koalisyonu"** öncesi sürdürülen görüşmelerle geçti.

CDU/CSU ile FDP'nin 2009 yılında oluşturduğu **"siyah-sarı koalisyon"** ise 29 günde kuruldu.

Not: Bu yazı Hürriyet Avrupa Baskıları 23-24 Ekim 2021 tarihli nüshasından iktibas edilmiştir.

SERİ İLANLAR • 0521 / 177076 - SERİ İLANLAR • 0521 / 177076 SERİ İLANLAR • 0521 / 177076 - SERİ İLANLAR • 0521 / 177076 - SERİ İLANLAR

IMPRESSUM

Herausgeber
Yayınlayan: Fatma Öztürk
Redaktionsleiter
Genel Yayın Yt.: Adnan Öztürk

Genel Koordinatör: Şefik Kantar
Politika Redaktion: Muhsin Ceylan
Türkiye Temsilcisi: Bekir BAYRAM

Öztürk Gazetesi, bir "Almanya Türkçe Medya Birliği (ATMB)" üyesidir.

Adresse / Adres:
Feilenstr. 2 - 33602 Bielefeld
Tel: 0521 - 17 70 76
Reklam Servisi: 0521 - 17 70 94
Abonnements Preis (jährlich): 25€

**Vertreter
Temsilciler:**

Ahlen: Himmet Elmacı
Mobil: 0173 - 893 90 45
Hamm: Yusuf Kuşaklı
Mobil: 0171 - 99197 30

Bankverbindung: Sparkasse Bielefeld
Konto Nr.: 77 0000 81
BLZ: 480 501 61

Der Verlag übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen und Logo.
Yayınlanan ilan ve reklam metinlerinden gazetemiz sorumlu değildir.

Öztürk

Anzeige Preisliste / İlan fiyatları (2016)

1kare (43 mm x 37mm)	30,- EURO
9kare (137 mm x 110 mm)	230,- EURO
Ceyrek sayfa (1/4)	470,- EURO
Yarım sayfa (1/2)	880,- EURO
Tam sayfa - (1/1)	1400,- EURO
Arka sayfa-Rück Seite	1800,- EURO
Arka çeyrek-Rück Seite (1/4)	660,- EURO
Arka yarım-Rück Seite (1/2)	1050,- EURO
Renk-Farbseiten	20% (ci)
1 sayfa İlan: Normal fiyatın 3 katıdır.	

24 saat

Evde hasta ve yaşlı bakım servisi

Pflegedienst Yilmaz GmbH

Ücretsiz bilgilendirme:
Bir çok sigortalı, bakıma muhtaç olduğunda sahip olduğu haklardan yararlanamamakta.

Sağlık sektöründe çalışacak **ELEMAN ARANMAKTADIR.**

Bilgilendirme ve hizmet Türkçe verilmektedir.

Emin ellerdesiniz

Windelbleicher Str. 97, 33647 BI-Brackwede
T: 0521 / 399 721 11, M: 0157 / 741 258 36
info@pflegedienst-yilmaz.de

Avukat Hasan Şenol Önder

Ağırlıklı çalışma alanları:

- Ceza Hukuku
- Medeni Hukuk
- Trafik Hukuku

Schmalenbachstraße 9 • 33611 Bielefeld
Tel: 05 21 / 543 816 11 • Cep: 0178 / 806 78 20 • www.kanzlei-oender.de

**Rechtsanwalt und Notar
Fachanwalt für Familienrecht**

Cem Kaba

Warburger Str. 25, 33098 PADERBORN
Tel: 05251/870 83 66, Fax: 05251/870 83 67
www.hausjurist.net • Mail: post@hausjurist.net

Elektriker

Raif Özdemir

Auf der Siegenegge 12, 33647 Bielefeld
Mobil: +49 170 - 590 32 01
E-Mail: elektriker-raif@web.de

• Neubaulinstallation
• Altbauanierung

**Baş Architektin
Baş Bauunternehmen**

Neubauplanung
Ein- / Mehrfamilienhäuser
Sozialer Wohnungsbau
Gewerbebau
Bauen im Bestand & Altbauanierung
Kultur- und Religiöse Bauten

(0521) 38 377 69

Herforder Straße 205 | 33609 Bielefeld
www.basarchitekten.de | www.basmimar.de

**Gelecek sayı Kartvizit
reklamınız**

BURADA NEDEN YAYINLANMASIN?

**12 x 55= 660 € (peşin ödemelerde
vergi fiyata dahildir)**

Öztürk Reklam Servisi

Telefon: 0521 17 70 76

DEMIR GMBH

TIEFBAU • STRASSENBAU • GARTENBAU

• Kanalbau/-Sanierung • Abbrucharbeiten • Erdarbeiten
• Pflasterarbeiten • Gebäudetrocknung (nasse Keller, Wände)

32257 BÜNDE • TEL.: 0 52 23/16 07 41

www.demir-tiefbau.de

DR. RAMAZAN EFE
Rechtsanwalt

**Polis, Ceza ve Trafik problemlerinde
aklına gelecek ilk Adres**

Feilenstrasse 2 (am HBF)
33602 Bielefeld
0521-914 504 95
0521-914 504 97 (kein Anruf!)

BİZİMLE İLETİŞİME GEÇ !

www.kanzlei-efe.de

**Arabanızı istediğiniz yerden
istediğiniz yere çekiyoruz.**

Serkan Sözen
Südring 42
33647 Bielefeld

Tel: 0521 546 65 57
Mobil: 0160 91 43 26 41
Mail: info@es-carcenter.de
WWW.ES-CARCENTER.DE



Barutçu ve Schäfer ailesi çocuklarının mutlu gününde Öztürk objektifine böyle poz verdiler.

Gizem Barutçu ve damat Franz Schäfer düğün boyunca neşelilerdi!

Barutçu Ailesinin Mutlu Günü

Avrupalı Türk Girişimciler Genel Başkan Yardımcısı ve Eski Münster Başkonsolosluğu memuru Nizamettin ve Başkonsolos Sekreteri Gülperi Barutçu'nun kızı Gizem, kendisi gibi doktor olan Franz Schäfer ile 23 Ekim 2021 Cumartesi günü evlendi.

MÜNSTER (Öztürk)

Seçkin davetlilerin katıldığı Münster'deki gölün kenarında bulunan **A2 Restaurant**'ta gerçekleşen düğünde gelinin başta anneanne ve dedesi **Behice** ve **Muammer Birdüzen** olmak üzere yakınları ve arkadaş çevresi hazır bulundu. Çeşitli Alman sanatçıların yer aldığı düğünde en büyük sürprizi gelin **Gizem** yaptı. Kıyafet değiştirerek **Fatih Ürek**'in seslendirdiği sevilen eserlerden **Hadi** parçası eşliğinde eşiyle dans ederek misafirlere unutulmaz bir gece yaşattı.

BABA BARUTÇU DAVETLİLERE TEŞEKKÜR ETTİ

Düğün süresince çok heyecanlı olan gelinin babası **Nizamettin** ve eşi **Gülperi Barutçu** misafirlerine bu özel günlerinde kendilerini yalnız bırakmadıkları için teşekkür etti. Kovid 19 sebebiyle birçok dostlarını davet edemediğini söyleyen baba **Barutçu**, "Maalesef kısıtlı sayıda davetliyle düğünümüzü yapmak zorunda kaldık. Korona tedbirlerine uymamız gerekiyordu. Dostlarımızın beni anladığını düşünüyorum." açıklamasını yaptı.

60 Yıllık Gurbet

Yeni nesiller '60 yıllık gurbet mi olur? Artık buralıyız ve kalıcıyız' diyerek gurbetçi terimine soğuk dursalar da ortalama bir insan hayatı süresini bulan Almanya/Avrupa maceramızı tarifte 'gurbet' terimi hala ana belirleyici olma özelliği koruyor. O günlerden bu yana en az dört-beş müzik akımı gelip geçmiş olmasına rağmen 'Almanya Acı Vatan' türküsünü duyduğumuzda gözlerimiz yaşıyor, 'Almanya gençliği geri ver' dendiğinde hüzünleniyor ve 'gurbet bize mekan olur vatan olmaz' sözleri üzerinde sonu belirsiz tartışmalara giriyorsak, bu 'gurbet' kelimesinin ifade ettiği büyüün etkisindendir.

Türk'ün tarihine baktığımızda gurbeti vatana döndürdüğüne çokça şahit olmakla birlikte, 60 yıllık sürenin Almanya'da bizi henüz bu sonuca ulaştırmadığı bir gerçektir. Elbette bunda, işgücü Antlaşması'nın öngördüğü süreli çalışma izninden başlayarak, -hala devam eden- Alman tarafının ürkek ve haddinden fazla tedbirli tavrının önemli rolü vardır. Diğer taraftan bizim, her esen rüzgarı değişik şekilde değerlendiren mütereddit tutumumuzun bariz etkisi söz konusudur. Ekonomik, sosyal, siyasi, hukuki açılardan bizi gurbetçilik parantezinden çıkaracak gelişmeler, psikolojik ve kültürel alandaki itirazlarla kolayca yine gurbetçilik parantezine sokabilmektedir. Toplum olarak hissiyetimizin devamı, bu tabii döngünün en büyük müsebbiplerindendir.

ALMANYA'DA YABANCI TÜRKİYE'DE ALMANCI

Bizleri aslında en çok üzen husus, 'Almanya'da yabancı, Türkiye'de Almanca' hüviyetimizin sürekli yüzümüze vurulmasıdır. Geçen 60 yıla rağmen, ne yabancılığımızın ne de Alamancılığımızın daha gerçekçi ve bizi tarifte hakaret içermeyecek bir tabirle yer değiştirememiş olması hakikaten travma seviyesinde rahatsızlık vericidir. Bu hususta Alman tarafı çoğu proje çağrışımı yapan, fakat ömrü birkaç seneyi geçmeyen bir hayli terim üretirken, biz 'Almanya Türkleri', 'Avrupa Türkleri' gibi coğrafi aidiyet ifade eden kavramların ötesine geçemedik.

Sonuçları itibarıyla elde edinilen kazançları hiçbir zaman yeterli görmesek de bilhassa Türkiye açısından geçen 60 yılın anlamı hayli büyüktür. Bununla sadece devletimizi yönetenlerin on yıllarca

üzerinde ısrarla durdukları ülkenin döviz ihtiyacının karşılanması gerçeğini kastetmiyorum. Köyünden kasabasından kopararak adeta paraşütle indirilir gibi sanayi ve teknolojiye dünyanın en gelişmiş ülkelerine gönderilen insanlarımız, herhangi bir destekten, yol göstericilikten, stratejiden mahrum oldukları halde, yabancı diyarlarda kendilerine yeni bir dünya inşa ettiler. Dilleri, dinleri, kültürleri, medeniyetleri, insani hasletleri değişik topluluklar içerisinde varlıklarını sürdürmekle kalmadılar, yeni nesiller ve gelecek kuşaklar için kalıcı arayışlara

giriştiler. Çoğu el yordamı ile yürütülen çabalar sonucu, geneldeki arzularımızı tatmin edici seviyede olmasa bile, şartların gerçekçi şekilde değerlendirilmesi halinde görüleceği gibi, önemli başarılar, kazanımlar elde ettiler; ileri adımlar attılar. Ferdi alanlarda gözle görülen bu gelişmelerin, kısa sürede toplu kazanımlara dönüşmesi

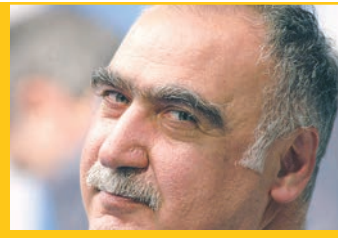
tarihin akışını müspet yönde hızlandıracaktır.

Tarih hiçbir zaman kendiliğinden oluşmaz ve değişmez. Daima onun ilerlemesini sağlayacak müdahalelere ihtiyaç vardır. Her toplum, tarihin kendi lehinde şekillenmesi için adım atmak, çaba göstermek durumundadır. Bizler de eğer gelecek on yılların şimdiye kadar yaşadıklarımızdan daha iyi, daha güzel, daha yararlı geçmesini istiyorsak gereğini yapmak zorundayız. Bu noktada hem fertlerin hem kurumların ve kuruluşların üzerine büyük yükler düşmektedir. Bilhassa medya ve sivil toplum kuruluşlarının sorumluluklarının ağır olacağı açıktır. Günümüz dünyasında birçok gelişme iletişim kanallarının lehimize işlemesiyle doğrudan alakalıdır. Dijital çağda bu dönemin imkan ve vasıtalarından nasıl yararlanacağımızı bilemezsek, yaya kalmamız kaçınılmazdır. Eski deyimle 'her şeyi devletten beklemenin devri' çoktan geçmiştir. Geleceğin aydınlık mı karanlık mı getireceğinin kendi ellerimizde olduğunun şuuruyla hareket edebilmeliyiz.

60. yılda yeni nesillerin eskilerden aldıkları mirası daha ileriye götüreceklerine, köklerinden kopmadan, asıllarına yabancılaşmadan kendilerini ve toplumlarını daha yaşanılır bir dünyaya taşıyacaklarına inanıyorum. Bu duygu ve düşüncelerle 'daha nice yıllara' diyorum.

www.youtube.com.sefik.kantar
her hafta Pazar günleri

Gündemin Özü



Şefik Kantar

ATAM

Biz kadınlar, varlık nedenimiz olan laik Cumhuriyetimizin temel ilkelerini korumaya devam edecek ve özellikle de kadınları yok etmeye çalışan anlayışa geçit vermeyeceğiz.

Kurmuş olduğun laik Cumhuriyeti büyük bir azim ve kararlılıkla ilelebet yaşatmaya devam edeceğiz.

Bayramımız kutlu olsun.



Verein für ein
zeitgemäßes
Leben e.V.

Almanya'da Türk tarihi

60 yıl önceye değil

Erken Modern Çağ'a dayanıyor*

TÜRKLER ALMANYA'DAKİ EN BÜYÜK ETNİK AZINLIK

30 Ekim 2021'de Türkiye ile Almanya arasındaki işgücü anlaşmasının 60. sene-i devriyesini kutluyoruz. Bu anlaşma sonucunda birçok Türk vatandaşları Almanya'ya göç etmiştir. Bugün sayıları yaklaşık üç milyonu bulan bu insanlar Federal Almanya'daki en büyük etnik azınlığı oluşturmaktadır. Türkiye'ye geri dönenler ile birlikte anavatanımızdan Almanya'ya uzanan bu göç hareketi takriben beş milyon insanımızı kapsadığı varsayılmaktadır. 60 yıl önce işçi olarak Almanya'ya gitmiş olan vatandaşlarımızın çocuk ve torunları artık bugün o ülkedeki kültürel, spor, medya, sosyal, siyasi, askeri, ekonomik, sanatsal gibi bütün alanlarda varlık göstererek yaşadıkları ülkeye katma değer sağlamaktadır.

Ancak Türk kökenli insanlar sanıldığı gibi 1960'lardan beri bu ülkede yaşamamaktadır. Türklerin Almanca konuşulan topraklarındaki tarihi daha da gerilere dayanmaktadır. Bugün bildiğimiz Almanya 1871'de kurulmuş olduğundan dolayı, daha önceki dönemlerde sadece Almanca konuşulan beylikler, krallıklar ve topraklardan bahsedilmektedir. Bu sebeple zamanın Almanca konuşulan bölgelerindeki Türklerin tarihi, Erken Modern Çağa kadar uzanmaktadır.

Yüzyıllar öncesine dayanan bu köklü Türk-Alman ilişkileri esas olarak o dönemde diplomatik, ekonomik ve askeri temasları kapsamıştır. Bununla birlikte, Türklerin çoğunluğunun işçi göçü ile birlikte Federal Almanya'ya geldiğine dair hâlâ yaygın olan varsayım tabii ki doğrudur.

"TÜRK TEHDİDİNDEN" "TÜRK MODASINA"

"Türk" terimi, Alman tarihi kaynaklarında neredeyse her zaman "Müslüman" kavramıyla da eş değerde kullanılmıştır. Orta Çağ'da ve Osmanlı İmparatorluğu döneminin başlarında ve ortalarında bugünkü Avrupa topraklarında olduğu gibi Almanca konuşulan coğrafyalarda da "Türkler" tehdit olarak algılanmıştır. Erken Modern Döneminde de bu "İmparatorluk- ve Türk tehdidi" ("Reich- und Türkengefahr") Avrupalıların bilincine sıkı sıkıya yerleşmiştir. 1683'de başarısızlıkla sonuçlanan ikinci Viyana kuşatmasından, mağlubiyetle çıkılan diğer savaşlardan ve "Türklerin" Balkanlar'dan kademeli olarak çekilmesinden sonra, bu sözde "Türk tehdidi" bir cazibeye dönüşmüş, buna da "Türk modası" ismi verilmiştir. Avrupa'da egzotizm ve oryantalizm, ancak Türk korkusunun yerini Türk hayranlığına bıraktığı bu dönemde gelişebilmiştir.

ALMANYA'DAKİ İLK TÜRKLER SAVAŞ ESİRİ OLMUŞTUR

Almanya'daki ilk Türklerin Orta Çağ dönemine denk gelen Haçlı Seferlerinde esir alınmış Osmanlı askerleri olduğu bilinse de, yani Türk-Alman ilişkileri bu döneme kadar dayandırılrsa da, 1683 yılı Almanlar ve Türk-

ler arasındaki karşılıklı temasın merkez tarihi olarak kabul edilmektedir. Güney Almanya'nın Würzburg Kentinde ikamet eden Türk tarihçi **Latif Çelik**, 1683'te çeşitli Alman derebeyliklerinden binlerce Alman askerinin Avusturyalı Habsburg Hanedanının yardımına koştuğunu ve bu ikinci Viyana kuşatması sırasında en az 1245 Osmanlı-Türk askerini esir alarak bugünkü Almanya'nın Münih şehrine getirdiğini ifade etmektedir. Alman ta-

Aşağı Saksonya'nın başkenti Hannover'de bulunan Yeni Çarşı Mezarlığındaki mezar taşlarıdır. Bu mezar taşlarında eski Osmanlı-Türk esirleri hakkında bilgilere de rastlanmaktadır.

ALMANYA'DA TÜRK İZLERİ

Almanya'daki çok sayıda kraliyet, prens ve beylik saraylarında çalışan önemli sayıda Türk esirleri bulunmaktadır. Bu Osmanlı-Türkleri o saraylarda usaklıktan tutun yöneticilik makamlarına kadar çeşitli mevkilere



Merhum Mehmet Baş, sola yolunda seyahat ederken

rihçi **Klaus Schwarz** ise, 1529'daki başarısız geçen ilk Viyana kuşatmasından sonra Almanlar tarafından Berlin'e getirilen bazı Türk tutsaklardan söz etmektedir, ancak daha fazla ayrıntıyla girmektedir. Tarihe **"Esir Türkler / Tutsak Türkler"** ("Beutetürken") olarak geçen ikinci Viyana Kuşatması sırasında alıkoyulan Türk savaş esirlerinin akıbeti daha ayrıntılı olarak günümüzdeki tarihi kaynaklarda yer almaktadır.

BİRÇOK OSMANLI TÜRK ESİR ASİMİLE OLMUŞTUR

Zamanla, bu Osmanlı-Türk esirleri ya Alman askerleriyle değiştirilmiş ya da çeşitli Alman kraliyet saraylarında, derebeyliklerinde ve soylu evlerinde birçok hizmetler yapmak zorunda kalmışlardır. Örneğin güney Almanya prensliklerindeki Türk esirlerinin çoğu Münih ve Aue yakınlarındaki kumaş fabrikalarında çalışmak zorunda bırakılmıştır. Münih'teki bugünkü liberal Yahudi cemaati kendi internet sitesinde, Türk tutsakların diğer iş alanlarının yanında, bilhassa değişik inşaat ve yapı projelerinde "zorla çalıştırıldıklarını" ifade etmektedir. Ayrıca Türk esirlerinin birçoğu, Hristiyan inancını kabul ettikten veya kabul etmek zorunda kaldıktan sonra Alman kadınlarla evlendirilmiştir. Tarihçiler, Türklerin güvenlik içinde yaşayabilmek için bir yandan inançlarından, diğer yandan Müslüman isimlerinden vazgeçmek zorunda kaldıklarından söz etmekte ve Türk askerlerinin bir "asimilasyon" sürecinden geçirildiklerinin altını çizmektedir. Almanya'daki Türk yaşamının tarihi ana kaynaklarından birini oluşturan kilise defterleri ve vakayinameler (kronikler) isimleri değiştirilen ve vaftiz edilen birçok Türk'ten bahsetmektedir. Bu tarihi eserlerde belgelenmiş Türklerin hayatları bugün de hala tarihçiler için önemli bir kaynak oluşturmaktadır. Almanya'daki Türk varlığına tanıklık eden başka kaynaklar ise Vestfalya'daki Lemgo kentinde veya

sayıda esir Türklerden bahsedilmektedir. Ayrıca birçok Osmanlı-Türk esirinin, Alman krallıklarında, prenslik ve beyliklerinde haberci, kapı kulu, hizmetçi, hamal veya arabacı olarak istihdam edildiğine yer verilmektedir. Buna rağmen Almanya'da inançlarını korumaya devam eden ve Müslüman olarak ölen çok sayıda Türk de olmuştur. Böylece şu sonuca varılabilir: Müslüman-Türkler Osmanlı İmparatorluğu ile Hristiyan-Alman birlikleri arasındaki silahlı çatışma sonucunda ilk kez bugünkü Almanya'nın bulunduğu bölgelere sürekli olarak ayak basmışlardır.

ALMANYA TOPRAKLARINDA KURULAN İLK MÜSLÜMAN TÜRK CEMAATİ

2016 yılında vefat eden "Almanya İslam Arşivi Merkez Enstitüsü" („Zentralinstitut Islam-Archiv Deutschland") direktörü, gazeteci, yazar Muhammed **Salim Abdullah**, Almanya'da Türk ve İslam tarihinin başlangıcını 1731 yılına tarihlendirmektedir:

"Almanya'daki İslam tarihi, Prusya Kralı I. Friedrich Wilhelm'in (1713-1740) saltanatına, 250 yıldan fazla bir süre önceye, 1731'de Courland Dükü'nün devraldığı ve Krala hediye ettiği yirmi 'Türk' muhafızları için cami olarak bir yer yaptırttı. 'Müslümanların' dini görevlerini yerine getirmeleri onun için çok önemliydi."

Muhammed Salim Abdullah için bu tarihleme Almanya'da kurulan ilk Müslüman-Türk cemaatidir ve bu nedenle Abdullah İslam'ı Alman tarihinin aslı bir parçası olarak görmektedir. Ancak Katolik Teolog Thomas Lemmen, Prusya'daki Müslüman varlığının kısa ömürlü olduğunu, süreklilik arz etmediğini belirterek Abdullah'ın bu tezine büyük ölçüde karşı çıkmaktadır. Lemmen, Abdullah'a, doktora tezinde şu yanıtı vermektedir:

"Burada ne bir cemaatin kuruluşundan ne de kalıcı bir ikametden bahsedilemez, buna dayalı tüm iddialar bu nedenle kaçınılmaz bir şekilde hayali olarak görülmelidir."

PRUSYA İLE OSMANLI İMPARATORLUĞU ARASINDAKİ DİPLOMATİK İLİŞKİLER

18. yüzyılın başlarına dayanan Prusya ile Osmanlı İmparatorluğu arasın-

daki diplomatik temaslar başlangıçta gizli kalmıştır. Zira Prusya komşu ülke Lehistan (Polonya) kabileleri, Ruslar ve Avusturyalılarla ilişkilerini tehlikeye atmak istememiştir. Osmanlı İmparatorluğu'nda eski bir tüccar ve savaş esiri olarak bulunmuş olan Karl Adolf von Rexin'in Prusya'nın ilk gayri resmi büyükelçisi olarak İstanbul'a gönderilmesi 1756'da gerçekleşmiştir. Diplomatik temasları pekiştirmek için her iki devlet de 1761'de "Dostluk ve Ticaret Anlaşması" olarak da bilinen ilk Alman-Türk ticaret anlaşmasını imzalamıştır.

Duisburg'lu tarihçi Klaus Schneider-heinze bu anlaşmayı, "Osmanlı İmparatorluğu ile Prusya-Alman ilişkilerinin temel taşı" olarak değerlendirmektedir. İki ülke arasındaki temaslar 1763'te Osmanlı elçisi Ahmed Resmi Efendi'nin Berlin'deki daimi elçiliğe gelmesi ile doruğa ulaşmıştır. Üçüncü Osmanlı elçisi Ali Aziz Efendi 1798'de Almanya'da vefat edince Tempelhofer Feldmark Mezarlığına defnedilmiştir. Burası Kral Friedrich III. Wilhelm tarafından Türk delegasyonuna definler için özel olarak tahsis edilmiştir. İlerleyen yıllarda buraya daha fazla Osmanlı-Türk diplomatı defnedilmiştir. Bölgeye bir kışla inşa edilmesi ile birlikte, cenazeler Berlin Columbiadamm'daki bugün hala var olan Türk mezarlığına nakledilmek zorunda kalmıştır. Bugün bu mezarlığın yanında Almanya'nın tanınmış minareli büyük bir camisi bulunmaktadır. Bu camii, Berlin Türk Şehitlik Camii'dir („Şehitlik-Moschee"). Yakında görevine veda edecek olan Almanya Şansölyesi Angela Merkel'in de davetliler arasında bulunduğu caminin yeniden açılışı 2006 yılında gerçekleşmiştir.

Türklerin Almanya'da, daha doğrusu dönemin Almanca konuşulan bölgelerindeki, krallıklarındaki ve beyliklerindeki varlığı, - sayıları 1961'de başlayan işgücü göçü ile kıyaslanamasa da - Almanya'daki Türk yaşamının 1961'deki işgücü anlaşmasıyla değil, bundan yüzlerce yıl önce başladığını açıkça gözler önüne sermektedir.

*Bu yazı 1972'de Almanya'ya çalışmak için gelmiş olan ve Mart 2021'de vefat eden babam **Mehmet Baş**'a armağandır.

Yasin Baş
Siyaset ve Tarih Bilimcisi, Siyaset Danışmanı

DEVREN SATILIK

Almanya'nın en büyük canlı hayvan pazarlama şirketi devren satılıktır.

36 yıllık geçmişli bulunan bu şirket yatırımcıya büyük imkan sağlıyor.

Fiyatı: 950.000,- €

2.500 m² mandıra tesisi.

Otoban ile ulaşımı kolay. Ruhrgebiet yakınında. Mülkiyetiyle satılık.

9.500 m² arsa üzerine kurulu

Modern tesis

İrtibat: Tuğrul Alp Öztürk • Tel.: 0521/ 17 70 93
Cep: +49 151 506 40 159 • tugrul.alp.ozturk@ozturk.de

Ev ve Bina Sahiplerine Hizmet Ediyoruz

BİELEFELD (Öztürk)

Vogelruth 17, 33647 Bielefeld adresinde Eylül ayında açılan Teutomess firması müstakil ev ve binalara hizmet veriyor.

Yaptıkları işle alakalı bilgi veren firma sahiplerinden **Önder Bolat**, "Merkezi sistemli evlerde ısı kullanımını hesaplıyoruz. Sadece kalorifer değil yerden ısıtmalı sistemlerin hesaplamalarını ve sıcak su soğuk su kullanımlarının ölçümlemlerini de yapıyoruz. Evlerde cihazlar varsa sadece ölçüm hizmeti de veriyoruz. Ancak kalorifer üzerindeki cihazların yasa gereği 10 yılda bir, su kullanımını ölçen cihazların da 6 yılda bir değişmesi gerekiyor. Müşterilerimizi bu konuda uyarıyoruz." dedi. Yeni açılan bir firma olduklarını anlatan Bolat, "Yeni açılmış olabiliriz. Ancak deneyimliyiz. Ben 15 senedir, ortağım **Daniel Chamizer** ise 25 senedir bu işi



yapıyor. Aynı yerde çalışıyorduk ve kendi işimizi kurma kararı aldık" sözlerini vurguladı.

Bolat'ın ardından konuşan ortağı **Daniel Chamizer** ise, "Müşterilerimizin evinin ısı, su ve taban kaloriferlerinin saçların montajlarını yapıyoruz. Bu

sayaç cihazlarını kiralayabiliyor veya satıyoruz. Ayrıca ısı ve işletme faturalandırmasını da yapıyoruz." Açıklamasını yaparak iş ortağı Önder Bolat'ın sözlerini destekledi.

• Simge GÜNDÜZ

Hamm Türk Engelliler Derneği'nin 3 Bin Avroya İhtiyacı Var

HAMM (Öztürk)

Hamm Türk Engelliler Derneği, dernek faaliyetlerini gerçekleştirmek ve daha çok engelliye ulaşmak için 9 kişilik bir minibüs almak istiyor.

Alınacak aracın maliyetinin yüzde 70'ini bir Alman kuruluş, yüzde 30'unu ise dernek karşılıyor. Bu hakka yasa gereği 5 yılda bir sahip olunuyor. Başkan İsa Topak'ın verdiği bilgiye göre maliyetin büyük bir bölümü sponsorlar tarafından karşılanmış, geriye sadece 3 bin Avro



kalmış. Türk Engelliler Derneği'nin bu aracı almak istemesindeki temel

amaç; derneğe gelemeyen engellileri evlerinden alarak kurslara katılabilmelerini sağlamak, kapılarına kadar gidip dernek faaliyetleri hakkında bilgi vermek.

Ayrıca daha çok engelliye ulaşarak bilinçlendirmek isteyen dernek, 2 Kasım - 6 Aralık 2021 tarihlerin arasında 'Demens Hastalığı İçin Bakım Kursu' düzenliyor. Kursu katılmak isteyenler, Hamm Türk Engelliler Derneği Başkanı İsa Topak ile iletişime geçebilirler. 0171 835 31 97

• Yusuf KUŞAKLI

*Cumhuriyetimizin
98. yılı kutlu olsun.*



OWL BİELEFELD Temsilciliği

İrtibat: CHP OWL Temsilciliği Yönetimi adına
Başkan Aynur Alma, 01763 354 38 17
2. Başkan Kemal Erdoğan, 0152 541 90 323

chpowltemsilciligi

chp-owl-bielefeld

CUMHURİYETİMİZ KUTLU OLSUN



Almanya dış temsilciliği başkanı HARUN CİCİ

Tel.: +49 172 942 28 28 (DE) • +90 533 150 20 28 (TR) • haruncici@haruncici.de

KÜCHE & CO

Ab sofort ist eine persönliche Küchenberatung möglich.*
Vereinbaren Sie jetzt einen Termin mit Ihrem persönlichen Planungsprofi als und lassen Sie sich beraten - bei uns im Studio als Einzeltermin oder weiterhin online per Videochat. Sie entscheiden!

*Terminshopping in Abhängigkeit vom Inzidenzwert
(50-100/p100.000 Einwohner, 1 Kunde/ Kundin pro 40qm) möglich.

Elleri
hamaratlı,
olanlar
için.



120,69 aylık taksit

6.699,-

Inklusive Top-Einbaugeräte

- ✓ Backofen 5B46M1060 A 1
- ✓ Kochfeld 5IX 94290 A+++
- ✓ Geschirrspüler 5VF4X00EME D
- ✓ Kühlschrank 5CH220FF0/F

50%
İNDİRİM
Tüm mutfaklar
için geçerli

GRATIS
LIEFERUNG
IM UMKREIS VON 60 KM!

0%
FINANZIERUNG
BEI BIS ZU 48 MONATEN LAUF-
ZEIT UND KEINE ANZAHLUNG!



HEDİYE
SIEMENS
Kahve Makinesi
HEDİYE
Siemens Kaffeevollautomat EQ9 1300 11903509DE
UVP** des Herstellers
im Wert von **1649,-**

HEDİYE
Kaliteli
Su Arıtma Cihazı
HEDİYE
Eigenmarke Küche&Co. WF215
UVP** des Herstellers
im Wert von **1498,-**
Artık su taşımaya son!
BEIM KAUF EINER FREI GEPLANTEN KÜCHE AB 4999,- EURO

Detmolder Str. 571
33699 Bielefeld-Hillegossen
Tel.: 0521 / 5296267

KÜCHE & CO

INTERBED
made. for your home

www.interbed.de

UYGUN FİYATLAR!
KALİTELİ ÜRÜNLER



Matratze InterMED
Fit Pocket
90/140/180x200 cm



Vera 3-2-1 Sofa Set
Değişik renklerde mevcuttur



Boxspringbett OSLO 180x200 cm
Değişik renklerde mevcuttur



Chesterfield Sofas



Boxspringbett Esra
140x200 cm - Anthrazit



Alaska Ecksofa mit Schlaf Funktion und
Bettkasten, Değişik renklerde mevcuttur

Şube 1 INTERBED • Detmolder Str. 278 • 33605 Bielefeld

Şube 2 Bielefelder Str. 62 • 32051 Herford • Tel.: 05221 7609760

Hasret Bitti Bielefeld

Keyf Kahvaltı Evi

Zengin yemek çeşitleriyle hizmetinizde!

Yemek saatlerinizi ayarlayın,
Keyf lezzetler ve çeşitler sunuyor



Açık büfeye özel
közde Çaykur ve
Mevlana çayları



Beckhausstr. 147 • 33611 Bielefeld • Tel.: 0521 / 543 902 62



keyf.bielefeld



Keyf Bielefeld

Saat 9.00 - 14.00 Açık büfe kahvaltı

Saat 9.00 - 17.00 Serpme kahvaltı

Saat 14.00 - 22.00 Konya usulü
fırın kebab

Odun fırınında güveç ve kuru fasulye.
Ayrıca pizza, makarna ve gözleme çeşitleri

 Schwäbisch Hall

0,95 %

ile başlayan faiz oranı

Faiz koruma hesabı
(Zinssicherungskonto)

Bu hesapla
uzun vadede
düşük faiz
oranını güvence
altına alın.

Tuğrul Alp Öztürk
Bezirksleiter

Tel.: 0521/ 17 70 93
Mobil: +49 151 506 40 159
Feilenstr. 2 • 33602 Bielefeld



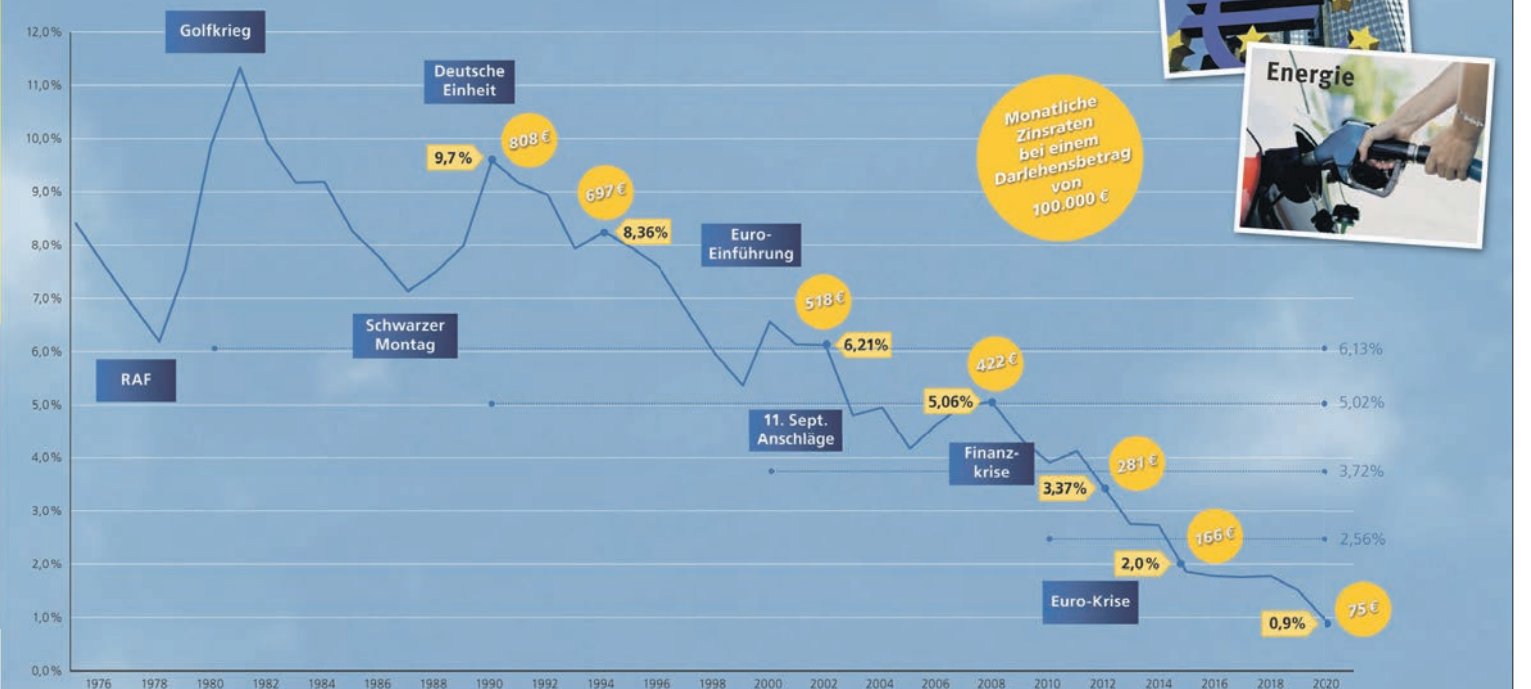
Genossenschaftliche FinanzGruppe
Volksbanken Raiffeisenbanken

Her bütçeye göre
BİREYSEL TEKLİF!

Gelin görüşelim, karlı çıkın!

**Devlet
teşviği
dahil!**

Konut emlak kredisinde faiz gelişme oranları
„Gelecek uzun bir geçmişe dayanır.“



Jahresdurchschnittszins in % (Wohnungsbaukredite an private Haushalte, anfängl. Zinsbindung über 5 bis 10 Jahre, 1983 durchschnittl. Effektivverzinsung zu Festzinsen / 10 Jahre fest, 1967 bis 1982 Hypothekarkredite auf Wohngrundstücke, durchschnittl. Zinssatz) - Quelle: Deutsche Bundesbank - Stand: Juni 2020

Özel günler için varız

STUKENBROCK (Öztürk)

STUKENBROCK, Lüchtenstr. 44 adresinde bulunan **Diamond Events**, 700 metrekarelik alanda 500 kadar kişiye özel günlerde hizmet veriyor.



HER ŞEY İÇİNDE HİZMET VERİYORUZ

Müşterilerine çeşitli seçenek sunan **Diamonds Event**'in paket fiyatları içerisinde salon dekorasyonu, yemek, alkolsüz içecekler, çay kahve ve pasta servisi bulunuyor. 15 yıldır düğünlerde müzisyenlik yapan **Diamonds Event** sahibi **Mehmet Solmaz**, "Paketlerimizin içinde müzik, düğün çekimi, fotoğraf hizmeti de var. Yani gelen misafirler sadece ceketini alıp geliyor ve gidiyor." bilgisini verdi.

Sadece paket servisi mi veriyorsunuz? sorumuzu cevaplandıran **Solmaz**, "İstedikleri hizmeti alabiliyorlar. Ancak yeme içme salonumuza ait." dedi.

Keyf Kahvaltı Evi açıldı

Bielefeld'in yeni mekanı

Bielefeld'in yeni mekanı **Keyf Kahvaltı Evi**, 8 Ekim 2021 Cuma günü açıldı.

BIELEFELD (Öztürk)

Bielefeld'in yeni kahvaltı salonu 8 Ekim Cuma günü açıldı. **Beckhausstr. 147, 33611 Bielefeld** adresinde bulunan yeni mekanda; her gün saat **9.00 - 14.00 arası açık büfe kahvaltı**, **9.00 - 17.00 arası serpm kahvaltı** ve **14.00 - 22.00 arası Konya usulü fırın kebabı**, odun fırınında güveç, kuru fasulye, pizza, makarna ve gözleme çeşitleri bulunuyor.

GELENEKSEL KAHVALTI ÇEŞİTLERİMİZİ SUNUYORUZ

Daha önce ilan edildiği gibi bir hafta gecikmeli açılan **Keyf Kahvaltı Evi**, müşterilerine en iyi ve eksiksiz hizmet vermek için bütün hazırlıklarını tamamladı. Geniş ve güçlü kadro ile güne başlayan Keyf ekibi, hazırladıkları **Açık Büfe** Kahvaltıyı müşterilere sundular. **Bol kızağartma, yeşillik, zeytin, peynir ve ezme çeşitleriyle dolu olan tezgahta, Çaykur Türk çayı da bulunuyor.** Ayrıca, bahçedeki semaverde de közde çay demleniyor.



Güçlü bir ekip ile hizmete başlayan Keyf Kahvaltı Evi, en lezzetli yemek çeşitlerini müşterilerine sunuyor.

TUBA'S CONCEPT ÖZEL GÜN ÇEKİMLERİ İÇİN SALON AÇTI

BRACKWEDE (Öztürk)

3 senedir düğün, nişan, doğum günü, nikah gibi özel günlerde dekor hizmeti veren **Tuba Kiyagan**, açtığı stüdyoda müşterilerine kapalı alanda, istedikleri dekor önünde fotoğraf ve video çekimi imkanı sağlıyor.

Sabit bir fotoğrafçısı ve kameramanı olmayan, sadece özel günler için konsept mekanı kiralayan Tuba's Concept'te çekim yaptırmak isteyen müşteriler fotoğrafçıları ve kameramanlarını kendileri seçecek.



- Düğün
- Nişan
- Sünnet

ve özel eğlencelerinizde hizmetinizdeyiz

DIAMOND EVENTS
(Schützenhalle Stukenbrock)
Lüchtenstr. 44 • 33758 Stukenbrock
Tel.: 0176 327 745 03

[diamondeventsaaal](#)
[Diamond Eventsaaal](#)

TeutoMess

TeutoMess - Ihr Partner für

- Heiz- und Betriebskostenabrechnungen
- Wärme- und Wasserzähler
- Heizkostenverteiler
- Rauchmelder
- Wartungs- und Mietservice

IHRE VORTEILE

- faire und stabile Preise
- schnelle Bearbeitung Ihrer Anliegen
- ein fester Ansprechpartner für all Ihre Anliegen
- für uns gibt es keine Probleme, sondern nur Lösungen!
- hem türkçe, hem almanca hizmet verilir

TeutoMess - guter Service ganz nah

TeutoMess GmbH
Vogelruth 17 • 33647 Bielefeld
Tel.: 0521 / 252 581 32
info@teutomess.de • www.teutomess.de

Hayatınızın en önemli gününü için ...

Düğün & Sünnet Davetiyeleri

Nikah Şekerleri, İmza Defterleri

www.meinehochzeitseinladungen.de
Öztürk Gazetesi • Feilenstr. 2 • 33602 Bielefeld • Tel.: 0521/17 70 76

Hast du schon unseren aktuellen Wechselkurs für Überweisungen in die Türkei gesehen?

Mutlaka görmelisin!

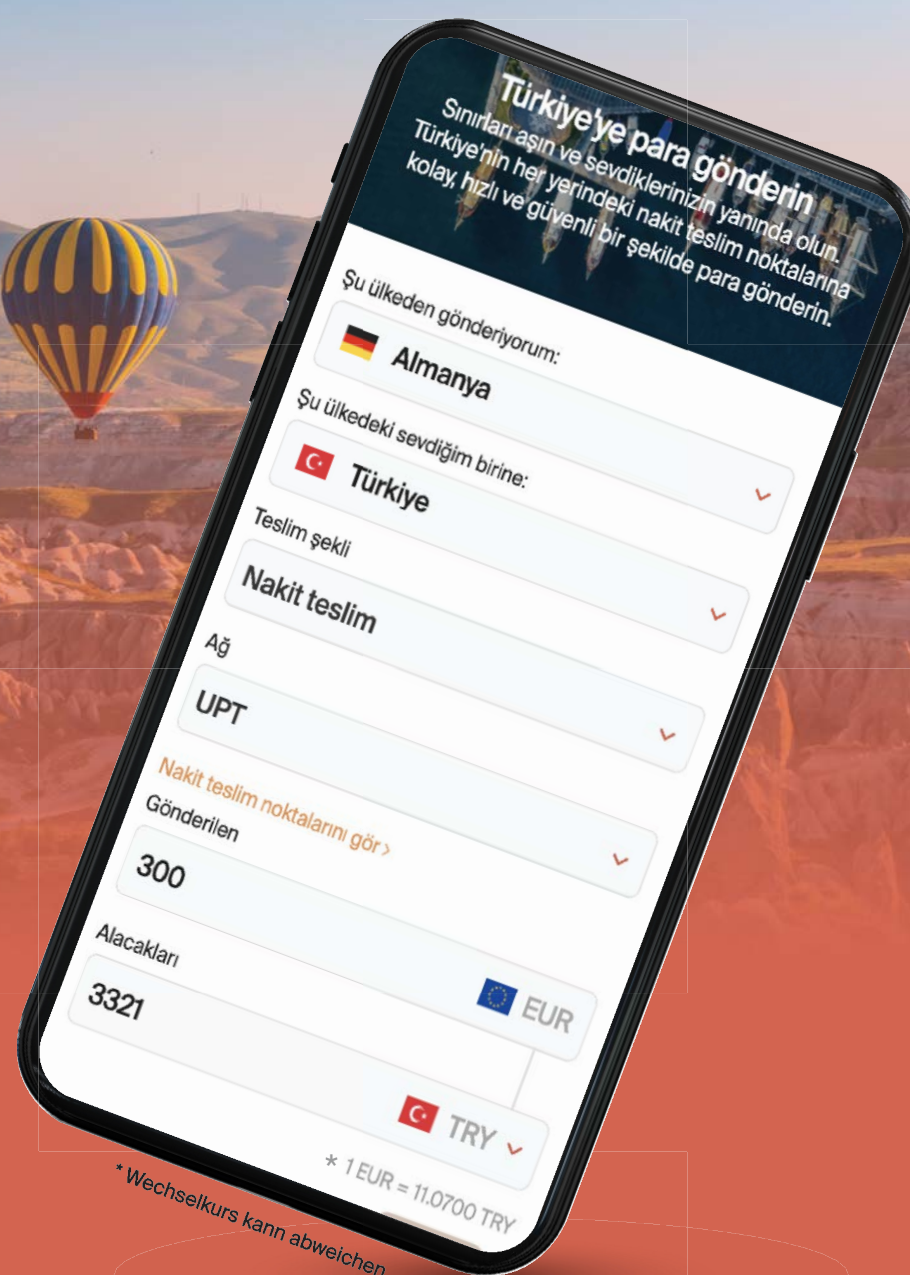
Sende für nur 2 € Fixgebühr Geld an ein Bankkonto oder über 6000 Bargeld-Auszahlungsstellen in der Türkei.

İlk transfer
ücretsiz

Scanne hier



transfergalaxy.com
+49 69 589 968 51



 **Transfer
Galaxy®**



Pelin Uzun ve Leyla Çakmak

Mağdurlara destek oldu

Bielefeldli Türkler Facebook Grubu, Türkiye’de çıkan orman yangınlarından etkilenen, ihtiyaç sahibi insanlara maddi yardımda bulundu.

BİELEFELD (Öztürk)

Konuyla ilgili gazetemize konuşan Bielefeldli Türkler Facebook Grubu kurucusu **Leyla Çakmak**, “Yangınlardan sonra grup olarak yardım kampanyası başlattık. Ağustos ayından beri 6 bin Euro topladık ve 11 Ekim 2021 Pazartesi günü, Pelin Uzun ile Türkiye, Antalya’ya gittik. “ dedi. İhtiyaç sahiplerine beyaz eşya ve soba aldıklarını söyleyen **Çakmak**, “*Antalya Büyükşehir Belediyesi Sosyal Hizmetler Şube Müdürlüğüyle görüşerek ihtiyaçları belirledik. 6 buzdolabı, 10 çamaşır makinesi ve 50 soba aldık. Amacımız daha çok beyaz eşya almaktır. Ancak kış yaklaştığı için sobaya daha çok ihtiyaç olduğunu söylediler.*” açıklamasını yaptı.

DAHA ÇOK YARDIMA İHTİYAÇLARI VAR

Yanan alanın çok büyük olduğuna vurgu yapan **Leyla Çakmak**, “*Manavgat Belediyesi yardım ekibiyle birkaç köyü ziyaret ettik. Ancak orada ihtiyaç sahiplerini bulamadık. Çünkü hepsi ya akrabasının yanında ya da konteynır evlerde kalıyorlar. Bu yüzden eşyaları, evleri yapıldıktan sonra teslim edilmesi için belediyenin deposuna bıraktık. Devlet ve birçok dernek oraya yardımda bulunuyor. Ancak yetmiyor. Daha çok yardıma ihtiyaçları var.*” mesajını verdi.

• Simge GÜNDÜZ

Kabiliyetler farklı - Fıtrata uygun hareket etmek

Cenab-ı Allah herkese farklı yetenekler ve kabiliyetler vermiş. O kabiliyetlere göre sosyal hayatımız şekillenir. Herkesin mutlaka bir kabiliyeti vardır. O kabiliyetimizi keşfetmemiz gerekiyor.

Kabiliyetlerin ve potansiyellerin gelişmesi ise ortama bağlıdır. Örneğin bir tohumun gelişmesi için su ve ısı gerekir. Tohumun kendisinde gelişmesi için gerekli olan kapasite olsa da, su ve ısı olmadan gelişemez.

Dolayısıyla kabiliyeti olan kişilere gereken ortam ve şartları da sunmak gerekir. Bu nedenle yeteneklerimizin ve kabiliyetlerimizin çocuk yaşlarında velilerimiz tarafından keşfedilmesi ve teşvik edilmesi en ideal şekildedir.

Aynı şekilde bir insanın kendi kapasitesinin sınırlarını bilmesi de önemli. Neyi yapabileceğini, neyi yapamayacağını, neyi yaptığı zaman başarılı olacağını, neyi yapmaya çalıştığı zaman altında ezileceğini bilmesi gerekir. Bu ise, ancak kendini iyi tanımakla olur.

Peygamber Efendimiz “Her çocuk fitrat üzerine doğar” diye buyuruyor. Kur’an-ı Kerim’de “(Resûlüm!) Sen yüzünü hanif olarak dine, Allah insanları hangi fitrat üzere yaratmış ise ona çevir. Allah’ın yaratışında değişme yoktur” (Kur’an, 30:30) ayetinde fitratın varlığına vurgu yapılıyor.

İnsanın fıtrata değişmez. Fitrat, mizaç ve huy dediklerimiz doğuştan Cenab-ı Allah tarafından her insana farklı verilmiştir. Dolayısıyla doğuştan olduğu için değişmesi de mümkün değildir. Bu hakikat atasözlerimize de yansımış: “Can çıkmayınca (çıkmadan) huy çıkmaz” ve “Huylu huyundan vazgeçmez”. Bunu Peygamber Efendimiz de ifade eder: “Bir dağın yerinden ayrıldığını ısıtırseniz tasdik edin. Ama bir kişi huyunu değiştirmiştir derlerse tasdik etmeyin. Çünkü insanın yaratılışındaki huy devam eder.” Örneğin çekingenlik fıtratınızda var ise ve bunu psikoterapilerle değiştirmeye çalışırsanız kimlik krizine girersiniz. Kişilik bozuklukları meydana gelebilir. Fakat çekingenlik fıtratınızdan değil de, bazı sebeplerden ve tecrübelerden dolayı sonradan kazanılmış ise değiştirmek mümkündür. Sonradan, eğitim ve tecrübe ile kazandıklarımıza karakter ve kişilik deriz. Bunlar değişebilir, bazıları çok kolay, bazıları çok zor. Peygamber Efendimiz de “Ahlakınızı

güzelleştiriniz” der.

Birçok fıtrata aykırı motivasyon ve nlp seminerlerinde bu hususlara dikkat edilmez. Her insan aynıymış gibi davranılır. Örneğin yukarıda bahsettiğimiz çekingenlik negatif olarak algılanır ve çok pahalı ve gereksiz seminerlerle yok etmeye çalışılır. “Haydi bağır, içindekini at. Haydi sen de yaparsın, bak, o da yapmış. Mutluluk başarılı olmaktır. Başarılı olmak için içinden çıkmak gerekiyor. Satıcıysan daha çok satman gerekiyor. Sat, sat, sat.” gibi düşünceler fıtrata uygun olmayan kişilere empoze etmeye çalışıldığında ters tepki yapar. Çünkü fitrat, fitri olmayan şeyi reddeder, atar. Kişi olmadığı bir kişi olmaya başlarsa, kimlik sorunları meydana gelir. Halbuki başarılı olmak kişiliğini değiştirmek, başkalarıyla kıyas veya başkalarının koyduğu hedeflere ulaşmakla olmaz. İnsan, kendi koyduğu hedeflerine, kendisi olarak ulaştığı zaman başarılı ve mutlu olur. Bunun için ise fıtratını değiştirmesine gerek yok.

İnsanların fıtratları farklı olduğu için, yaklaşımlarımız da farklı olmalı. Her insana aynı şekilde davranamayacağımızı, her insana aynı şakaları yapamayacağımızı günlük hayatımızda ve sosyal ilişkilerimizde zaten fark ederiz. Aynı şekilde psikoterapilerde de herkese aynı şekilde uygulanan bir terapi yoktur. Aynı rahatsızlığı hisseden farklı kişilere fıtratlarına uygun farklı terapiler uygulanır.

Bu hakikatten dolayı kişisel gelişim kitaplarının çoğunun okuyuculara bir faydası olmuyor. Genelde bir kişisel gelişim kitabı okuyan birisi, bir kaç ay sonra başka bir kişisel gelişim kitabı daha okuma ihtiyacı duyuyor. Çünkü bu tarz kitaplarda tavsiye edilenler genelde çok şahsı ve özel şeyler. Yani kitabı yazan kişi kendi hayatında yaşadığı, tuttuğu, başarı metodunu tarif ediyor. Fakat bu metot, başkasının fıtratına uymuyorsa netice vermez, çünkü bu metotlar bir geneli ifade etmiyor.

Bu hususu insanlara görev, vazife veya sorumluluk verirken de dikkat etmek gerekir. Kur’an’da da buna bir atıf var: “Herkes kendi yapısına uygun işler görür.” (Kur’an, 17:84). Ata et, arslana ot verilmez; arslana et, ata ot verilir.

Peygamber Efendimiz de insanların fıtratına ve ihtiyaçlarına göre cevap vermiştir. Kendisine sorulan aynı sorulara farklı

cevaplar vermiştir. Muhatabın şartlarına, fıtratına, durumuna göre cevap vermiştir. Ayrıca kimseye yapamayacağı bir işi vermemiştir. Hz. Enes, “On yıl boyunca bir kere zorlanacağım bir iş vermedi.” diye anlatıyor Peygamberimizi. Peygamberimiz de bu konuya dikkat çekiyor: “Çocuklarınızdan, yapabilecekleri bir işi bekleyin, güç yetiremeyecekleri şeyi onlardan istemeyin,

Meksika Sınırı



Dr. Cemil Şahinöz
cemil@misawa.de

onları günah işlemeye mecbur etmeyin.”

Bir insanın fıtratı değişmeyeceğine göre, değiştirilmesi istenilen davranış şeklini farklı bir biçimde kullanmak lazım. Örneğin bir insan inatçıysa, inadı günah işlememekte kullanılabilir. Bir insan celalliyse, Hz. Ömer müslüman olduktan sonra celalilini sadece zalimlere karşı kullandığı gibi kullanabilir. Yani davranışımızın yönünü değiştirebiliriz.

İnsan’ın kemale erme yolculuğunda küçük adımlar önemli. Yoksa bir insan kendisinde birden bire büyük değişiklikler yapmaya çalışırsa, bu ters tepir ve kalıcı olmaz. Bu davranışlarımız için de geçerli. Davranışlarımızı da yavaş yavaş değiştirmeye çalışmamız gerekiyor.

Peygamberimizin dile getirdiği başka bir hakikati de unutmamak gerekir: “Her çocuk İslam fıtratı üzere doğar.” Burada en az iki hakikat gizli. Birincisi, ergenlik çağına ermemiş tüm çocuklar müslümandır. İsimleri ne olursa olsun, din kardeşlerimizdir. İkincisi, herkesin fıtratında İslam’ın verdiği ahlak anlayışı ve hatta iman esasları (örneğin Allah ve ahiret inancı) mevcut. İlerleyen yaşlarda anne-babamın eğitimi sonucunda bu anlayışlar değişse de, temelde vardır. Dolayısıyla her insana bu bakış açısıyla yaklaşmak gerekir.

Balık Sezonu Başladı!

A’dan - Z’ye
taze ve donmuş
deniz ürünleri!



Toptan fiyatına
perakende satışlar
başlamıştır!

GÜNLÜK TAZE BALIKLARI BİZDE BULABİLİRSİNİZ!

İstek üzerine balıklarınız ücretsiz temizlenir!



Forelle - Alabalık
Kg = 6,99 €



Dorade - Çipura
Kg = 6,99 €



Makrele - Uskumru
Kg = 3,90 €



Lachs - Somon Balığı
Kg = 9,99 €



Wittlinge - Mezgit
Kg = 3,90 €



Sardellen - Hamsi
Kg = 4,90 €

Hollanda usulüne göre kızartılmış balıklar



Backfisch - Menü
6,50 €
Im Werksverkauf



Backfisch
1 Stk. = 2,50 €
3 Stk. = 6,50 €



Kibbeling - Menü
6,90 €
Im Werksverkauf



Kibbeling
250g = 3,50 €
500g = 6,50 €

Bu fiyatlar anamerkezimiz Fabrikstrasse’de geçerlidir

Fisch Holland Bielefeld GmbH
Fabrikstraße 19
33659 Bielefeld

Fon: +49 (0) 0521/252 703 47
Fax: +49 (0) 0521/252 703 48
info@fischholland.de
www.fischholland.de

Açılış saatleri:
Pazartesi - Cumartesi
9:30 - 18:00

Fiyatlarımız 02.11.2021 den itibaren geçerlidir.

400° GRAD
HOLZOFEN
PIZZA

**400 derecede
odunlu fırında
pişen 15 çeşit pizza.**

Makarna ve salata çeşitleri

Açılış saatleri:
Pazartesi - Pazar
saat 11.30 - 23.00

Herforder Str. 29
33602 Bielefeld
Tel.: 0521 / 977 945 44



ALMANYA'YA GÖÇÜN 60. YILI

Sizde birinci nesil büyüklerinizi,
sevdiklerinizi ve özlediklerinizi

Hasretle

Öztürk sayfalarında anınız.
Geniş bilgi için Öztürk Reklam Servisi:

Tel.: 0521 177076, info@ozturk.de

Şu ırmak Fırat değil, Main'dır,
Öbürü Dicle değil, Neckar... Bir
yanda Kızılırmak'a
Ceyhan'a benzemeden Elbe akar...
Öbür yanda dalgın gözlerle
Mehmetler Ren ırmağına bakar...
Kimbilir, belki bu bakışlardan bir yol
gurbetten silaya çıkar.

REN KIYILARINDA MEHMETLER

Ren kıyılarında Mehmetler gezer
Gözler ufuklarda dalgın, derbeder..
Sanki sular getirecek bir haber
Ren kıyılarında Mehmetler gezer.

Vatana hasret, canana hasret, ezana hasret...
Ben sana hasret, sen bana hasret
Can cana hasret

Ren kıtılarında Mehmetler durur
Hasret dalga dalga yüreğe vurur
Çileler yeşerir, umutlar kurur
Ren kıyılarında Mehmetler durur..

Vatana hasret, canana hasret, ezana hasret...
Sen bana hasret, ben sana hasret
Can cana hasret

Ren köprülerinden Mehmetler geçer
Gurbetten, bir başka gurbete geçer
Karakas-karagöz ikişer üçer
Ren köprülerinden Mehmetler geçer

Vatana hasret, canana hasret, ezana hasret...
Sen bana hasret, ben sana hasret
Can cana hasret

OZAN YUSUF POLATOĞLU (Mayıs 1985)

Ozan Yusuf Polatoğlu 13 Mart 2021 tarihinde
koronadan vefat etmiştir. Bu fotoğrafta 18
Eylül 2020 tarihinde Adnan Öztürk tarafından
Duisburg-Ren nehri kıyısında çekilmiştir.

Bielefeld Ravensberger Park'a 60. Yıl Ağacı

BIELEFELD (Öztürk)

Türkiye ile Almanya arasında 30 Ekim 1961 tarihinde
Almanya'nın Bonn kentinde
imzalanan İşgücü Alımı Anlaşması'nın 60. yıldönümü
kapsamında Atatürkçü
Düşünce Derneği, Bielefeld
kent idaresi işbirliği ile 20
Ekim, Çarşamba günü ağaç
dikme etkinliği düzenledi.

Bielefeld Ravensberger
Park alanı içinde öğleden
sonra saat 16:00 da gerçekleştirilen ağaç dikme etkinliğine Atatürkçü Düşünce Derneği başkanı Birol Keskin, Bielefeld kenti Sosyal Hizmetler Şube müdürü Ingo Nürnberg, Bielefeld Büyükşehir Belediye Başkanlığı'nı temsil eden Andrea Marten, Uyum Meclisi başkanı Murisa Adilovic, Uyum Meclisi üyesi ve Yunan Kültür Dernekleri Bielefeld şubesi 2. başkanı İrini Mavreli, Çağdaş Yaşam Derneği başkanı ve Bielefeld Emekliler Meclisi üyesi Nebahat Pohlreich, Dr. Taner Bayyurt, CHP-NRW Birliği yönetim kurulu temsilcileri Cemalettin Özer, Aynur Alma ve sınırlı sayıda ADD üyeleri katıldı.

Gerçekleştirilen etkinlikte **Amber** adıyla bilinen **çınar ağacının bir türü toprakla buluşturuldu.**

Açılış Konuşmasını Birol Keskin Yaptı

60 yıl önce iki ülke arasında imzalanan bir sözleşme ile başlayan işgücü göçünün 60 yıl sonra toprakla buluşturduğumuz çınar ağacının bu tarihi günü sembolize etmesini istedik, sözleriyle açılış konuşmasını Bielefeld Atatürkçü Düşünce Derneği başkanı Birol Keskin yaptı.

Almanya'ya göçün 60. yıldönümünde bu kalıcı anıyı epeyce bir uğraş sonucu gerçekleştirdiklerini belirten dernek başkanı Birol Keskin, 60 yıl önce Almanya'ya göç eden Türk işçilerinin Alman ekonomisine ve topluma düzenine son derece büyük katkı sağladıklarını ve pozitif değişimin sahibi olduklarını söyledi.

Birol Keskin, konuşmasının sonunda toplumların uyum içinde yaşamasının bazen zor



olduğunu da vurguladı ve değerli projelerine katkıda bulunanlara teşekkür etti.

Ekonomik Atağı Göçmenler Gerçekleştirdi

Bielefeld kent idaresini temsilen söz alan Sosyal Hizmetler Şube müdürü **Ingo Nürnberg**, 60 yıl önce başlayan ve Alman ekonomisinin gelişmesine Türk işçilerinin yanı sıra Yunan, İspanyol ve İtalyan göçmen gruplarının da yardımcı olduklarını hatırlattı ve tarih, Almanya'da ekonomi atağı başlatan göçmen gruplarını unutmayacaktır. Bielefeld kenti alanında örnek şehir" dedi.

Ardından söz alan Uyum Meclisi başkanı **Murisa Adilovic**, 60 yıl önce Konuk İşçi sıfatıyla çalışmaya gelen her göçmenin bugün kendini konuk ya da yabancı hissetmediğini, Almanya'ya göçün 60. yılında düşünülen bu projenin göçmen kalitesini yükselteceğini vurguladı.

• **Hıdır CAN**

YAZI İŞLERİ NOTU

Fotoğrafta gördüğünüz bu ağaca baktığınızda hiç; **Türkiye ile Almanya arasında 30 Ekim 1961 tarihinde yapılan İş Gücü anlaşmasını ifade eden ve 60. Yılı** andıran bir ibare görüyor musunuz? Gayet tabii ki görmüyorsunuz. Çünkü; yok. Fakat biz bir şeyi gördük, protokol konuşması yapıldı, dinledik.

Dinlemeyi dinledikte; daha hiç şehir görmeden Almanya'ya gelmiş **Karslı Ahmet** amca, 2-3 çocuğunu memleketinde bırakmış **Hüsniye teyzeyi**, bir kelime dahi Almanca bilmeden en kötü işlerde çalışmaya başlamış olan Karadenizli **Temel dayıyı** bulamadık.

Demem o ki, Bielefeld Belediyesi, ömrünü bu ülkeye vermiş olan, genç kız ve yağız delikanlı yaşlarda gelip Alman ekonomisine katkı sunmuş insanları hakkı ile anсын. Onları ne 25. yılda, ne de 50. yılda hatırladı. 60. yılda olsun hakkını teslim etsinler.

Gurbetin zor yıllarında çocuklarımızın eğitimi için emek veren öğretmenlerimizi



Kemal Yeşilay



Mehmet Aslan



Aziz İnci



İsmail Şenalp



Hidayet Dindar



Nurettin Yiğit



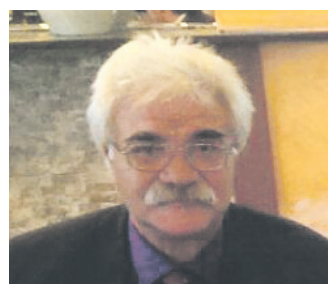
Adem Ulusoy



Nazım Şimşek



Kemal Avan



Aslan Parlar

„Göçün 60. Yılında“ minnetle anıyoruz. **Öztürk**

Mehmet Can Anısına

Tarih 18 Mayıs 1973:

29 yaşında sevdiklerini Çorum'da geride bırakarak Almanya'ya işçi olarak yola çıktın.

Gözün her zaman arkada kaldı.

Gönül ister mi ayrılmak.

Gurbetteki 48 sene yaşamında bize bir yuva kurdun, bize destek çıktın ve hiçbir şeyimizi eksik etmedin.

Ne yazık ki 25 Şubat 2021 tarihinde hayata gözlerini yumdun ve geride. 1 Eş, 4 Çocuk ve 6 Torun bıraktın.

*Ebediyen kalbimizdesin
Seni candan seven ve özleyen ailen*





ALMANYA'YA GÖÇÜN 60. YILI

Sizde birinci nesil büyüklerinizi,
sevdiklerinizi ve özlediklerinizi

Hasretle

Öztürk sayfalarında anınız.
Geniş bilgi için Öztürk Reklam Servisi:

Tel.: 0521 177076, info@ozturk.de

Şu ırmak Fırat değil, Main'dır,
Öbürü Dicle değil, Neckar... Bir
yanda Kızılırmak'a
Ceyhan'a benzemeden Elbe akar...
Öbür yanda dalgın gözlerle
Mehmetler Ren ırmağına bakar...
Kimbilir, belki bu bakışlardan bir yol
gurbetten silaya çıkar.

REN KIYILARINDA MEHMETLER

Ren kıyılarında Mehmetler gezer
Gözler ufuklarda dalgın, derbeder..
Sanki sular getirecek bir haber
Ren kıyılarında Mehmetler gezer.

Vatana hasret, canana hasret, ezana hasret...
Ben sana hasret, sen bana hasret
Can cana hasret

Ren kıyılarında Mehmetler durur
Hasret dalga dalga yüreğe vurur
Çileler yeşerir, umutlar kurur
Ren kıyılarında Mehmetler durur..

Vatana hasret, canana hasret, ezana hasret...
Sen bana hasret, ben sana hasret
Can cana hasret

Ren köprülerinden Mehmetler geçer
Gurbetten, bir başka gurbete geçer
Karakas-karagöz ikiye geçer
Ren köprülerinden Mehmetler geçer

Vatana hasret, canana hasret, ezana hasret...
Sen bana hasret, ben sana hasret
Can cana hasret

OZAN YUSUF POLATOĞLU (Mayıs 1985)

Ozan Yusuf Polatoğlu 13 Mart 2021 tarihinde
koronadan vefat etmiştir. Bu fotoğrafta 18
Eylül 2020 tarihinde Adnan Öztürk tarafından
Duisburg-Ren nehri kıyısında çekilmiştir.

Bielefeld Ravensberger Park'a 60. Yıl Ağacı

BIELEFELD (Öztürk)

Türkiye ile Almanya arasında 30 Ekim 1961 tarihinde
Almanya'nın Bonn kentinde
imzalanan İşgücü Alımı Anlaşması'nın 60. yıldönümü
kapsamında Atatürkçü
Düşünce Derneği, Bielefeld
kent idaresi işbirliği ile 20
Ekim, Çarşamba günü ağaç
dikme etkinliği düzenledi.

Bielefeld Ravensberger
Park alanı içinde öğleden
sonra saat 16:00 da gerçe-
kleştirilen ağaç dikme etkin-
liğine Atatürkçü Düşünce
Derneği başkanı Birol Keskin,
Bielefeld kenti Sosyal Hizmet-
ler Şube müdürü Ingo Nürn-
berger, Bielefeld Büyükşehir
Belediye Başkanlığı'nı temsilen
Andrea Marten, Uyum Me-
clisi başkanı Murisa Adilovic,
Uyum Meclisi üyesi ve Yunan
Kültür Dernekleri Bielefeld
şubesi 2. başkanı İrini Mavreli,
Çağdaş Yaşam Derneği
başkanı ve Bielefeld Emekliler
Meclisi üyesi Nebahat Pohl-
reich, Dr. Taner Bayyurt, CHP-
NRW Birliği yönetim kurulu
temsilcileri Cemalettin Özer,
Aynur Alma ve sınırlı sayıda
ADD üyeleri katıldı.

Gerçekleştirilen etkinlikte
Amber adıyla bilinen **çınar**
ağacının bir türü toprakla
buluşturuldu.

Açılış Konuşmasını Birol Keskin Yaptı

60 yıl önce iki ülke ara-
sında imzalanan bir sözleşme
ile başlayan işgücü göçünün
60 yıl sonra toprakla buluştur-
duğumuz çınar ağacının bu ta-
rihi günü sembolize etmesini
istedik, sözleriyle açılış ko-
nuşmasını Bielefeld Atatürkçü
Düşünce Derneği başkanı
Birol Keskin yaptı.

Almanya'ya göçün 60. yıl-
dönümünde bu kalıcı anıyı
epeyce bir uğraş sonucu ger-
çekleştirdiklerini belirten der-
nek başkanı Birol Keskin, 60
yıl önce Almanya'ya göç eden
Türk işçilerinin Alman ekono-
misine ve topluma düzenine
son derece büyük katkı sağla-
dıklarını ve pozitif değişimin
sahibi olduklarını söyledi.

Birol Keskin, konuşmasının
sonunda toplumların uyum
içinde yaşamasının bazen zor



olduğunu da vurguladı ve
değerli projelerine katkıda bu-
lunanlara teşekkür etti.

Ekonomik Atağı Göçmenler Gerçekleştirdi

Bielefeld kent idaresini
temsilen söz alan Sosyal Hiz-
metler Şube müdürü **Ingo**
Nürnberg, 60 yıl önce
başlayan ve Alman ekono-
misinin gelişmesine Türk işçile-
rinin yanı sıra Yunan,
İspanyol ve İtalyan göçmen
gruplarının da yardımcı ol-
duklarını hatırlattı ve tarih,
Almanya'da ekonomi atağı
başlatan göçmen gruplarını
unutmayacaktır. Bielefeld
kenti alanında örnek şehir”
dedi.

Ardından söz alan Uyum
Meclisi başkanı **Murisa Adi-
lovic**, 60 yıl önce Konuk İşçi
sıfatıyla çalışmaya gelen her
göçmenin bugün kendini
konuk ya da yabancı hisset-
mediğini, Almanya'ya göçün
60. yılında düşünülen bu pro-
jenin göçmen kalitesini yük-
selteceğini vurguladı.

• **Hıdır CAN**

YAZI İŞLERİ NOTU

Fotoğrafta gördüğünüz bu
ağaca baktığınızda hiç; **Tür-
kiye ile Almanya arasında**
**30 Ekim 1961 tarihinde ya-
pılan İş Gücü anlaşmasını**
ifade eden ve 60. Yılı an-
dın bir ibare görüyor musu-
nuz? Gayet tabii ki görmü-
yorsunuz. Çünkü; yok. Fakat
biz bir şeyi gördük, protokol
konuşması yapıldı, dinledik.

Dinlemeyi dinledikte;
daha hiç şehir görmeden Al-
manya'ya gelmiş **Karslı**
Ahmet amca'yı, 2-3 çocuğunu
memleketinde bırakmış **Hüs-
niye teyzeyi**, bir kelime dahi
Almanca bilmeden en kötü
işlerde çalışmaya başlamış
olan Karadenizli **Temel**
dayıyı bulamadık.

Demem o ki, Bielefeld Be-
lediyesi, ömrünü bu ülkeye
vermiş olan, genç kız ve yağız
delikanlı yaşlarda gelip Alman
ekonomisine katkı sunmuş
insanları hakkı ile anсын. On-
ları ne 25. yılda, ne de 50.
yılda hatırladı. 60. yılda olsun
hakkını teslim etsinler.

Gurbetin zor yıllarında çocuklarımızın eğitimi için emek veren öğretmenlerimizi



Adem Ulusoy



Mehmet Aslan



Aziz İnci



İsmail Şenalp



Hidayet Dindar



Nurettin Yiğit



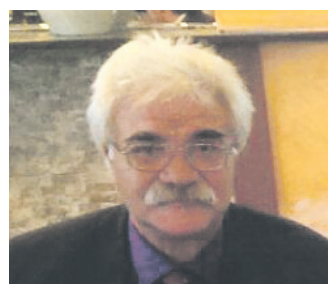
Adem Ulusoy



Nazım Şimşek



Kemal Avan



Aslan Parlar

„Göçün 60. Yılında“ minnetle anıyoruz.

Öztürk

Mehmet Can Anısına

Tarih 18 Mayıs 1973:

29 yaşında sevdiklerini Çorum'da geride bırakarak
Almanya'ya işçi olarak yola çıktın.
Gözün her zaman arkada kaldı.
Gönül ister mi ayrılmak.
Gurbetteki 48 sene yaşamında bize bir yuva kurdun,
bize destek çıktın ve hiçbir şeyimizi eksik etmedin.

Ne yazık ki 25 Şubat 2021 tarihinde hayata gözlerini
yumdun ve geride. 1 Eş, 4 Çocuk ve 6 Torun bıraktın.

*Ebediyen kalbimizdesin
Seni candan seven ve özleyen ailen*



Ahmet Tıgıcı Hayata Gözlerini Yumdu

OELDE (Öztürk)

1969 yılında Almanya'ya işçi olarak gelen, 1. nesil Türklerden olan **Satılmış Hoca** olarak anılan **Hoca Ahmet Tıgıcı**, 5 yıldır verdiği yaşam müca-

delesine yenildi.

İslami Kültür Merkezi bünyesinde Oelde çevresinde bulunan cemiyetlerle birlikte hizmet veren **Hoca Ahmet Tıgıcı**, Almanya'daki yaşamı boyunca camii yerlerinin

alınmasına katkıda bulundu. Hoca Ahmet Tıgıcı'nın cenaze namazı sevenlerine eser olarak bıraktığı yerde kılınıp, **19 Ekim Salı** günü memleketi Zonguldak Devrek'e uğurlandı.



Büyük başkan ruhun şad mekanın cennet olsun

Almanya'ya gelişiminin yaklaşık 30. yılı içerisinde nice gamlar, derdler, tasalar, sıkıntılar, üzüntüler yaşadım nice insanlarla beraber oldum, yol yürüdüm. Bu zaman zarfı içerisinde çok değerli, çok muhterem büyükleri tanıma fırsatım oldu.

İşte bunların en başında da 1 Ekim 2021 Cuma günü kaybettiğimiz saygı değer büyüğüm Rafet Tekcan bey vardır. Almanya'ya ilk gelen neslimizdendi kendisi. Engin ufkı ile ileriye görüp mükemmel tahliller yapan, yol ve yön gösteren, kırmadan dökmekten hep yapıcı olan özellikle buradaki gençliğe önem verip sahip çıkan koca çınar Rafet Abim iyi ki seni tanımışım. İyi ki seninle saatlerce sohbet etmişim. Senin engin tecrübenden feyz almışım. Yeri ve zamanı geldiğinde o babacan tavırla bana öğütler veren yüreği güzel insan ruhun şad mekanın cennet olsun inşallah.

Rafet Tekcan abimiz Türkiye'de yaşadığı dönem içerisinde futbolla hep iç içe olmuş hatta ve hatta İstanbul'da hatırı sayılır takımlarda futbol oynamıştır. Meslek lisesi mezunudur. Kaderinde Almanya varmış. Ekmeğini bizler gibi gurbette bulmuş. Hep sosyal alanda aktif olmuş burada bulunan Türk toplumu için hep mücadele etmiş arkadaşları ile bir çok projelere imza atmıştır. Bunun başında da Almanya Bielefeld şehrinde ilk Türk futbol takımının kurulmasına öncülük etmiştir. Bu takımımız da Bielefeld Türkspor'dur. Tarihi başarılarla dolu Türksporumuz da zamanı geldiğinde antrenör ihtiyaç duyulduğunda başkan ve yönetici. Hani derler ya taşın altına elini koymak, Rafet Bey elini koyduğu gibi bedenini de bu yola koymuştur. Sağlığı el verdiği süre içerisinde çocuğu gibi bakıp büyüttüğü Türkspor'dan hiç kopmamış, iyi gününde kötü gününde takımının

yanında olmuştur. Ben buna şahitim. Nacizane bir önerim var, Bielefeld'de faaliyet gösteren derneklerimiz tarihi

Spor Dünyası



Erdal Hoca (Yıldırım)

mal olmuş Rafet abilerimizden faydalansınlar.

Derneklerin de bilhassa gençliğe yönelik programlarda engin tecrübe sahibi büyüklerimizi konuşmacı olarak davet etsinler. Geçmişten bugüne yaşadıklarını bizlerle paylaşınsınlar. Nerden nereye nasıl geldiğimizi gençlerimiz, çocuklarımız bir görsünler birinci ağızdan dinlesinler. Yoksa geleceğimizi çok parlak görmüyorum. Geleneklerimizden, göreneklerimizden git gide uzaklaşıyoruz maalesef. Rahmetli değerli büyüğümle bir arada olduğumuz zamanlarda hep bunları konuşurduk.

Yüce Rabbim Rafet Tekcan abimiz gibi insanlarımızın sayısını artırsın inşallah. Bizler Rafet abimizden razıydık, Yüce Rabbim de razı olur inşallah. Örnek kişiliği, nazık davranışlarıyla gönlümüzde taht kuran İstanbul beyefendisi kadir şinas değerli hocam seni hiç unutmuyacağız, unutturmayacağız. Kalbimizde hep var olacaksın. Tekrardan Rafet abimizin ailesine, yakınlarına, ve tüm sevenlerine baş sağlığı diliyorum. Mekanın cennet olur inşallah Rafet baba...



Cihan Kocayel

Cihan kalbine yenildi

BİELEFELD (Öztürk)

Bielefeldli Türk futbolcu **Cihan Kocayel** Dortmund'da geçirdiği kalp krizi sonucu hayatını kaybetti.

Kalp kriziyle beraber beyin kana-

ması da geçiren ve bütün müdahalelere rağmen kurtulamayan Kocayel, son yolculuğuna Bielefeld Merkez Cami'de kılınan namaz ile uğurlandı. Din görevlisi Ahmet Hamdi İnalpulat'ın kıldıracağı namaza yakınları, futbolcu

arkadaşları ile beraber kalabalık bir cemaat katıldı.

Daha önce Bielefeld Bosporus ve Hilalspor takımlarında oynayan **Cihan Kocayel**, Hilalspor'da da antrenörlük yapıyordu.



Bielefeld Türkspor kadrosu ve yöneticileri 10 Ekim 2021 Pazar günü Hicretspor karşılaşması öncesi Rafet Tekcan anısına sabaya "EFSANE BAŞKAN" afişiyle çıktılar. Ve "Seni Hiç Unutmuyacağız" dediler.

ACIMIZ BÜYÜK

Her nefes yalan, dünya yalan, yaşamın yarısı ölümdür.

Değerli üyemiz

Mustafa Sedat Aydın'ı

kaybetmiş olmanın derin üzüntüsü içindeyiz. Merhuma Allah'tan rahmet ailesine ve sevenlerine sabır diliyoruz.



Rheda-wiedenbrück Türk İşçileri Yardımlaşma ve Kültür Derneği



Çok avanatajlı, cirosu yüksek

SATILIK EMLAK

reklamı
4. sayfada

KAHRAMAN İTFAİYESİ
BABANIN YÜREĞİ
YANGIN YERİ !

Kahraman babanın evladı **Zehra Meva SMA TIP 2** hastası. O, yangınlara gönül rahatlığıyla müdahale edebilsin diye gelin hep beraber onun yüreğindeki yangını söndürelim.

IBAN: TR71 0001 0019 9765 4492 3750 08
USD: TR44 0001 0019 9765 4492 3750 09
Euro: TR17 0001 0019 9765 4492 3750 10
SWIFT-BIC: TCZBTR2A
ALU : Rabla KALINSAZLIOĞLU
AÇIKLAMA : Meva

ZEHRRA yaz 2628'e gönder 20 0 Unut ol. (Türk Telekom /Türkecell/ Vodafone)

SARE'nin GÜNEŞİ OL!
Umutumuz çok, vaktimiz az!

Sare için....
Benim adım Sare Uluçay.
SMA Tip 1 ölümcül kas hastasıyım.
Ama ben ÖLMEK İSTEMİYORUM!
Yaşayabilmem için dünyanın en pahalı Zolgensma ilacına ihtiyacım var.
Tedavinin kriteri olan kilo sınırım aşmak üzereyim.
Çok az zamanım kaldı.

YAŞAMAK İÇİN SON ŞANSIM!
Beni yalnız bırakma, bağışınla destek ol.

Süleyman ULUÇAY - (Açıklama kısmına SARE yazınız)
tl TR 18 0001 0023 4248 6247 4850 14
\$ TR 88 0001 0023 4248 6247 4850 15
€ TR 61 0001 0023 4248 6247 4850 16

Almanya'dan İsviçre bağış hesabına ücretsiz para yollayabilirsiniz.
CH17 8080 8008 6250 7635 3
Kontoinhaber: Maya Kult Verein
Verwendungszweck: Sare Uluçay

Kampanyamız
valilik izinlidir!

Sma Sare
EU Sare Uluçay

@sma_sare
@sma_sare_eu
@sma_saremagasi

0507 754 65 50
MUSA KALINSAZLIOĞLU (BABA)

0554 627 28 48
taplink.cc/sma_sare

Şefik Kantar'ın son eseri



7,5 Euro
Sipariş olursa
2,20 € posta ücreti

Sipariş için: Öztürk Werbezeitung
Feilen Str. 2 • 33602 Bielefeld
Tel.: 0521 / 17 70 76 • info@ozturk.de



Owl Bölgesi'nin en büyük Türk Marketi

14.11.2021 Pazar günü saat 11:00'den 16:00'ya kadar açık kapı günü kutlaması yapılacaktır.

*Bu özel günümüzde
Türk mutfağından
zengin çeşitler var.*

**Enflasyon
furyası
Bravo'da
yerinde
sayıyor.**



*Grill, değişik yemek
çeşitleri, çay ve
hakiki Türk çayı
severler için de Türk çayı.*



Boydan boya helal et & balık reyonu

**Fiyatların
tavana
tırmandığı
bu günler de
Bravo'da
tabanda.**

Enternasyonal 7000 çeşit ürün

BRAVO MARKT Löhne • Steinstraße 30, 32584 Löhne • Tel.: 05732 9899779

✉ info@bravomarkt.de 🌐 www.bravomarkt.de 📺 www.facebook.com/bravomarkt